

تَبْنَجِي وَ التَّبْر

Tingi og kyrne



✎ Ingrid Schechter

🔊 Ingrid Schechter

📖 Heba Teshen, Maouia Haj Mabrouk

🌐 arabisk / nynorsk

|| nivå 2

Barnebøker for Norge

barnebok.no

تَبْنَجِي وَ التَّبْر / Tingi og kyrne

Skrevet av: Ingrid Schechter

Illustrert av: Ingrid Schechter

Oversatt av: Heba Teshen, Maouia Haj Mabrouk (ar), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad

Sand (n)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



تِيْنُغِي يَعْيشُ مَعَ جَدَّتِهِ.

...

Tingi budde saman med bestemor si.

Han brukte å passa på kyrne med henne.

...

هذه امرأة تربيها في الجبل.





فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ جَاءَ الْجُنُودُ.

...

Ein dag kom soldatane.

Dei sneik seg stille heim.

...

وَسَلَّوْا إِلَى بُيُوتِهِمْ يُخْفُونَ.



Dei tok kyrne.

...

وَأَخَذُوا الْقَرْنَ بَعِيدًا.





هَرَبَ تَيْنِغِي وَجَدَّتْهُ بَعِيداً وَاخْتَبَأُوا.

...

Tingi og bestemor hans sprang og gøymde seg.



عِنْدَمَا صَارَ الْمَكَانُ آمِناً، حَرَجَ تَيْنِغِي وَجَدَّتْهُ.

...

Då det var trygt, kom Tingi og bestemor hans ut.

Ein av soldatane sat foten rett på han, men han sa ikkje eit ord.

...

وضع أحد الجنود قدمه على يمينه، لكنه بقي هادئاً.

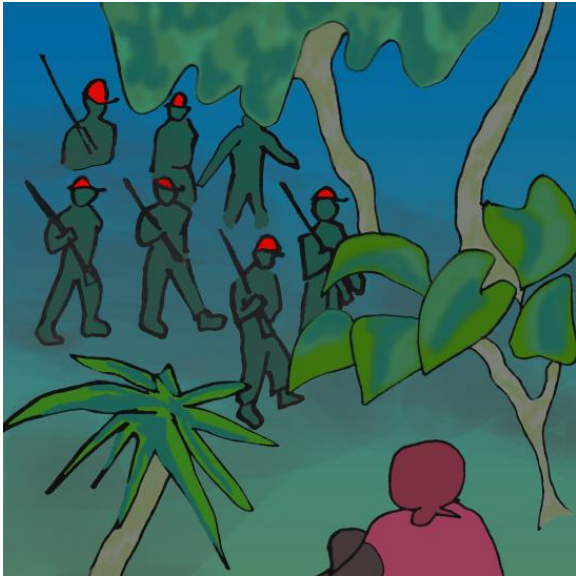


Dei gøymde seg i skogen til natta kom.

...

واختبأ بين الشجيرات حتى الليل.





ثُمَّ عَادَ الْجُنُودُ.

...

Då kom soldatane tilbake.



حَبَّأَتِ الْجَدَّةُ تِينْجِي تَحْتَ الْأُورَاقِ.

...

Bestemor gøymde Tingi under blada.